

DE Befestigungssystem für Rauchwarnmelder

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Inhalt

1. Einsatzbereich und wichtige Hinweise
2. Lieferumfang
3. Montage
4. Bedienung
5. Gewährleistung

1. Einsatzbereich und wichtige Hinweise

Magnetolink® 8000 bietet eine Alternative zur Befestigung von Rauchwarnmeldern mit Schrauben, Dübeln und Werkzeug. Gleichzeitig wird sichergestellt, dass bei der Montage keine Strom- oder andere Leitungen beschädigt werden.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den Zweck, für den es gebaut und konzipiert wurde: Deckenmontage von Rauchwarnmeldern in privaten Haushalten. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes die Hinweise in der Anleitung Ihres Rauchwarnmelders. Achten Sie auf eine saubere und trockene Oberfläche. Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind folgende Oberflächen nicht zur Montage geeignet:

- Vinyltapeten
- Styropor®
- Latexfarbe, Antiraucherfarbe sowie übereinander liegende Farbschichten
- Mit Silikon oder Teflon beschichtete Oberflächen

Produktionsbedingt können sich auf Rauchwarnmeldern Silikonrückstände befinden. Diese sind technisch bedingt und gesundheitlich unbedenklich, können mittel- und langfristig aber zur Schwächung von Klebeverbindungen führen. Deshalb weisen wir darauf hin, unbedingt die Klebefläche auf dem Rauchwarnmelder zu reinigen! Reinigen Sie die Oberflächen mit Spiritus, Waschbenzin, Alkohol oder Nagellackentferner und lassen Sie sie vor dem Aufkleben gut abblühen. Bitte verwenden Sie keinesfalls Kunststoffreiniger mit Antistatikum! Bei der Montage von mehreren Rauchwarnmeldern bereiten Sie zunächst alle Melder wie oben beschrieben vor und beginnen Sie erst dann mit der Deckenmontage.

Das Entfernen eines an der Decke montierten Elements kann Sachschäden an der Decke verursachen. Montieren Sie die Elemente nicht auf wertvollen Oberflächen.

Symbolerklärung



Vorsicht!



Hinweis zur Montage / Bedienung

GB Mounting system for smoke alarm devices

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instructions on how to use it.

Content

1. Possible uses and important information
2. Scope of delivery
3. Installation instructions
4. Operation
5. Warranty

1. Possible uses and important information

Magnetolink® 8000 offers an alternative to mounting smoke alarm devices with screws, dowels and tools. At the same time, use of this system ensures that no power or other cables are damaged during installation.

Only use the device for the purpose for which it was designed and built: ceiling mounting of smoke alarm devices in private households. Any other use is considered unintended!

Select an installation location based on the information provided in the instructions for your smoke detector. The installation surface must be clean and dry. On account of their texture, the following surfaces are not suitable for the installation:

- Vinyl wallpaper
- Styrofoam®
- Latex paint, anti smoking wall paint or overlapping layers of paint
- Siliconised or Teflon-coated surfaces

Due to the manufacturing process, silicone residue may be present on smoke detectors. This is for technical reasons and does not present a health hazard but can weaken the adhesive bonds over the medium and long term. Please note therefore that it is essential to clean the adhesive surface on the smoke detector! Clean the surface with methylated spirits, cleaning solvent, alcohol or nail polish remover and allow to flash off well before sticking down. Never use a plastic cleaner with anti-static properties! When installing several smoke detectors, you should first prepare all the detectors as described above, and only then should you start to install them on the ceiling.

Removing an element attached to the ceiling may cause damage to the ceiling. Do not mount the elements on valuable surfaces.

Icon explanation



Caution!



Further fitting / using details

FR Systeme de fixation pour detecteurs de fumée

Veillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Teneur

1. Application et indications importantes
2. Étendue de la livraison
3. Instructions de montage
4. Utilisation
5. Garantie

1. Application et indications importantes

Magnetolink® 8000 constitue une alternative à la fixation de détecteurs de fumée avec des vis, des chevilles et d'outils complémentaires. Ce type de montage évite également l'endommagement de fils électriques ou d'autres conduits.

Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et fabriqué: le montage au plafond de détecteurs de fumée chez les particuliers. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme!

Respectez les consignes fournies dans le manuel du détecteur de fumée avant de choisir le lieu de montage. Assurez-vous que la surface est propre et sèche. Certaines surfaces ne conviennent pas au montage de ce produit:

- Papiers peints vinyles
- Polystyrène
- Peintures latex, peinture murale antifumée ou plusieurs couches de peinture superposées
- Surfaces à base de silicone ou de téflon

Pour des raisons de production, des résidus de silicone peuvent se trouver sur les détecteurs de fumée. Ceux-ci dépendent d'impératifs techniques et sont inoffensifs pour la santé, mais peuvent conduire, à moyen et à long terme, à l'affaiblissement des joints adhésifs. Pour cette raison, nous vous conseillons de nettoyer absolument la surface adhésive du détecteur de fumée ! Nettoyez les surfaces avec de l'alcool à brûler, du benzène, de l'alcool ou du dissolvant et laissez bien évaporer avant de coller. Veuillez ne pas utiliser de nettoyant antistatique pour matières plastiques ! En cas d'installation de plusieurs détecteurs de fumée, préparez tout d'abord les détecteurs comme indiqué ci-dessus et ensuite seulement, procédez au montage au plafond.

Le démontage d'un élément fixé au plafond peut causer des dégâts matériels au plafond. Ne montez pas les éléments sur des surfaces précieuses.

Explication des symboles



Attention!



Instructions de montage / utilisation

NL Montagesysteem voor rookmelder

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Inhoud

1. Toepassing en belangrijke instructies
2. Leveringsomvang
3. Montageaanwijzing
4. Bediening
5. Garantie

1. Toepassing en belangrijke instructies

Magnetolink® 8000 biedt een alternatief voor de bevestiging van rookmelders met schroeven, pluggen en gereedschap. Tegelijkertijd heeft u de garantie dat bij de montage geen elektrische of andere leidingen worden beschadigd.

Gebruik het toestel uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen: plafondmontage van rookmelders in particuliere huishoudens. Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd!

Volg bij het kiezen van de montagelocatie de aanwijzingen in de handleiding van uw rookmelder. Let erop dat het oppervlak schoon en droog is. De volgende soorten oppervlakken zijn niet geschikt als montagelocatie:

- Vinylbehang
- Styropor®
- Latexverf, anti-rokermuurverf of overlappende verflagen
- Oppervlakken met siliconen of teflon gecoate oppervlakken

Door het productieproces kunnen er op de rookmelders siliconenrestanten achterblijven. Dit levert technisch gezien geen probleem op en ook voor de gezondheid van personen vormt het geen gevaar. Het kan echter op middellange of lange termijn het hechtvermogen van de lijmverbindingen aantasten. Daarom vragen wij u om absoluut het lijmoppervlak op de rookmelder te reinigen! Reinig deze oppervlakken met spiritus, wasbenzine, alcohol of nagellakverwijderaar. Laat het ze voor verlijmen goed opdrogen. Gebruik in geen geval kunststofreinigers met antistaticum! Bij motage van meerdere rookmelders bereidt u eerst alle melders voor zoals hierboven beschreven en pas daarna start u met de bevestiging ervan op het plafond.

Het verwijderen van een aan het plafond aangebracht element kann het plafond beschadigen. Monteer de elementen niet op waardevolle oppervlakken.

Uitleg van de symbolen



Voorzichtig!



Instructies voor de montage / bediening

IT Sistema di fissaggio per rilevatori di fumo

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Contenuto

1. Possibilità d'impiego e avvertenza importante
2. Dotazione
3. Istruzioni di montaggio
4. Uso
5. Garanzia

1. Possibilità d'impiego e avvertenza importante

Magnetolink® 8000 rappresenta un'alternativa al fissaggio di rilevatori di fumo con viti, tasselli e utensili di montaggio. Allo stesso tempo è possibile garantire che durante il montaggio non vengano danneggiate linee elettriche o di altro tipo.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato: montaggio al soffitto di rilevatori di fumo in edifici privati. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!

Nella scelta del luogo di montaggio attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni del rilevatore di fumo. Fare attenzione affinché la superficie sia pulita e asciutta. In relazione alla tipologia di dispositivo non sono adatte al montaggio le superfici seguenti:

- Parati viniliche
- Styropor®
- Verniciature in latex, tinteggiature antifumo o sovrapposti di pittura
- Superfici siliconate o rivestite con teflon

Per motivi legati alla produzione, i rilevatori di fumo potrebbero ancora presentare residui di silicone. Tali residui sono innocui dal punto di vista tecnico e della salute, anche se tuttavia, a medio e lungo termine, potrebbero causare un indebolimento delle giunzioni adesive. Pertanto, suggeriamo di pulire assolutamente la superficie di incollaggio sul rilevatore di fumo! Pulire le superfici con spirito, benzina per smacchiare, alcool o acetone e far evaporare bene la sostanza prima dell'incollaggio. Si raccomanda di non utilizzare il detergente per materiali sintetici con agente antistatico! In caso di montaggio di più rilevatori di fumo, predisporre innanzi tutto tutti i rivelatori come descritto sopra e solo allora iniziare con il montaggio a soffitto.

La rimozione di uno degli elementi montati sul soffitto può provocare danni al soffitto stesso. Evitare il montaggio degli elementi su superfici di pregio.

Descrizione dei simboli

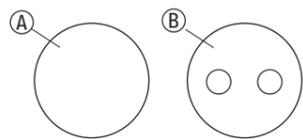


Attenzione!



Note per l'installazione / uso

2.



A, B

- DE Ø 80 mm, Klebefläche Ø 75 mm
- GB Ø 80 mm, Adhesive surface Ø 75 mm
- FR Ø 80 mm, Surface de collage Ø 75 mm
- NL Ø 80 mm, Klevende oppervlak Ø 75 mm
- IT Ø 80 mm, Superficie adesiva Ø 75 mm

3.

DE Montage | GB Installation instructions | FR Instructions de montage | NL Montageaanwijzing | IT Istruzioni di montaggio

3.1



- i**
- DE Entfernen Sie am Decken-Element (A) die Schutzfolie und drücken es für mind. 10 Sekunden an die Decke
 - GB Remove the protective film of the ceiling element (A) and press it onto the ceiling for at least 10 seconds
 - FR Retirez le film protecteur de l'élément de plafond (A) et appuyez-le contre le plafond au moins 10 sec.
 - NL Verwijder de beschermfolie van het plafondelement (A) en druk het minstens 10 seconden tegen het plafond
 - IT Rimuovere la pellicola protettiva dell'elemento a soffitto (A) e premerlo per almeno 10 secondi contro il soffitto



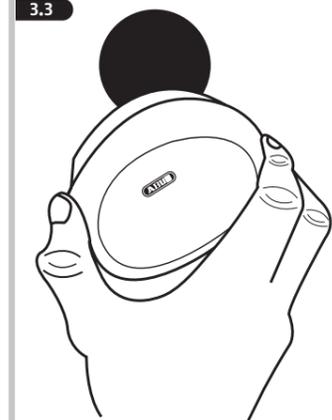
- DE Ist das Deckenelement einmal an der Decke angebracht, darf es nicht mehr entfernt und erneut angebracht werden!
- GB Once the element has been attached to the ceiling, it must not be removed and reattached!
- FR Une fois fixé au plafond, l'élément de plafond ne doit pas être retiré puis remis en place!
- NL Als het plafondelement eenmaal aan het plafond is aangebracht, mag het niet meer verwijderd en opnieuw aangebracht worden!
- IT Dopo che l'elemento a soffitto è stato montato la prima volta al soffitto, non può più essere rimosso e riposizionato!

3.2



- i**
- DE Entfernen Sie am Rauchwarnmelder-Element (B) die Schutzfolie und drücken es für mind. 10 Sekunden an die Montageplatte des Rauchwarnmelders
 - GB Remove the protective film of the smoke detector element (B) and press it onto its installations plate for at least 10 seconds
 - FR Retirez le film protecteur de l'élément pour détecteur de fumée (B) et appuyez-le contre la plaque de fixation du détecteur au moins 10 sec.
 - NL Verwijder de beschermfolie van het rookmelderelement (B) en druk het minstens 10 seconden tegen de montageplaat van de rookmelder
 - IT Rimuovere la pellicola protettiva dell'elemento rilevatore di fumo (B) e premerlo per almeno 10 secondi sulla piastra di montaggio dello stesso

3.3



- i**
- DE Bringen Sie den Rauchwarnmelder am Decken-Element an und testen Sie den sicheren Sitz durch vertikales Ziehen
 - GB Attach the smoke detector to the ceiling element and pull vertically on the element to check that it is seated securely
 - FR Fixez le détecteur de fumée à l'élément de plafond et testez sa tenue en le tirant légèrement vers le bas
 - NL Breng de rookmelder op het plafondelement aan en test of het element goed vastzit door er verticaal aan te trekken
 - IT Posizionare il rilevatore di fumo sull'elemento a soffitto e tirare verso l'alto per sincerarsi che sia fissato in sicurezza

4.

- DE Bedienung
- GB Operation
- FR Utilisation
- NL Bediening
- IT Uso

- DE Wenn Sie den Rauchwarnmelder abnehmen möchten, schieben Sie ihn einfach seitlich vom Deckenelement. Bei der regelmäßigen Wartung des Rauchwarnmelders ist auch der feste Sitz beider Elemente zu überprüfen
- GB Should you wish to remove the smoke detector subsequently, simply slide it off the ceiling element to the side. During regular maintenance of the smoke detector, checks should be carried out to ensure that the two elements are still firmly fixed in position
- FR Pour retirer le détecteur de fumée, faites-le simplement glisser latéralement hors de l'élément de plafond. Lors de l'entretien régulier du détecteur de fumée, il est également important de vérifier le maintien solide des deux éléments
- NL Schuif de rookmelder eenvoudig naar de zijkant van het plafondelement, als u de rookmelder eraf wil nemen. Bij het regelmatige onderhoud van de rookmelder moet ook worden gecontroleerd of beide elementen stevig vastzitten
- IT Quando si desidera togliere il rilevatore di fumo, spostarlo semplicemente a lato dell'elemento a soffitto. Durante la manutenzione periodica del rilevatore di fumo è necessario controllare anche la perfetta aderenza dei due elementi

5.

DE Gewährleistung ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

GB Warranty ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

FR Garantie Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

NL Garantie ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantieggever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

IT Garanzia I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.



© ABUS 2018 | ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de